

U skladu sa članom 31 Statuta NEMAČKE ŠKOLE BEOGRAD (u daljem tekstu: **Poslodavac**), a na osnovu člana 16. stav 1. Zakona o zaštiti uzbunjivača (dalje: **Zakon**) i Pravilnika o načinu unutrašnjeg uzbunjivanja, načinu određivanja ovlašćenog lica kod poslodavca, kao i drugim pitanjima od značaja za unutrašnje uzbunjivanje kod poslodavca koji ima više od deset zaposlenih (dalje: **Pravilnik**), NEMAČKA ŠKOLA Beograd, ul. Petra Čajkovskog br. 4, matični broj: 104 514 871, PIB: 17647644, koju zastupa Rut Natali Ebert u svojstvu predsednice Školskog odbora, donosi sledeći:

PRAVILNIK O POSTUPKU UNUTRAŠNJEG UZBUNJIVANJA

Uvodna odredba

Član 1.

Ovim pravilnikom uređuje se postupak unutrašnjeg uzbunjivanja kod Poslodavca u skladu sa odredbama Zakona i Pravilnika.

Značenje pojedinih pojmova

Član 2.

1) "Uzbunjivanje" je otkrivanje informacije koja sadrži podatke o kršenju propisa (i to, uključujući, ali ne ograničavajući se na: prouzrokovanje ili ignorisanje opasnosti po bezbednost ili životnu sredinu, krađu ili prevaru, mito ili bilo koji oblik korupcije, povrede zakona o sprečavanju monopola ili zaštiti konkurencije, odnosno sukoba interesa, utvrđene računovodstvene ili revizorske nepravilnosti, uznemiravanje ili diskriminaciju, otkrivanje zaštićenih informacija, zloupotrebu imovine, neprimeren odnos sa klijentima ili dobavljačima, korišćenje ili prodaju droge, itsl.) kršenju ljudskih prava, vršenju javnog ovlašćenja protivno svrsi zbog koje je povereno, opasnosti po život, javno zdravlje, bezbednost, životnu sredinu, kao i radi sprečavanja štete velikih razmera.

2) "Uzbunjivač" je fizičko lice koje izvrši uzbunjivanje

Entsprechend Artikel 31 der Satzung der DEUTSCHEN SCHULE BELGRAD (nachstehend: **Arbeitgeber**), aufgrund von Artikel 16. Absatz 1. des Gesetzes über den Schutz der Hinweisgeber (nachstehend: **Gesetz**) und der Dienstordnung über die Art und Weise der inneren Hinweisgabe, der Bestimmung der bevollmächtigten Person beim Arbeitgeber sowie über andere Fragen von Bedeutung für die innere Hinweisgabe beim Arbeitgeber, der mehr als zehn Arbeitnehmer hat (nachstehend: **Dienstordnung**), verabschiedet die DEUTSCHE SCHULE Belgrad, Str. Petra Čajkovskog Nr. 4, Matrikelnr.: 104 514 871, St.Id. Nr.: 17647644, vertreten durch Rut Natali Ebert als Vorstandsvorsitzende, folgende:

DIENSTORDNUNG ÜBER DAS VERFAHREN DER INNEREN HINWEISGABE

Einleitende Bestimmung

Artikel 1.

Mit dieser Dienstordnung wird das Verfahren der inneren Hinweisgabe beim Arbeitgeber entsprechend den Bestimmungen des Gesetzes und der Dienstordnung geregelt.

Bedeutung einzelner Begriffe

Artikel 2.

1) „Hinweisgabe“ ist die Bekanntgabe der Information, die Angaben über den Verstoß gegen die Vorschriften enthält (und zwar, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: Verursachen oder Ignorieren der Gefahr für die Sicherheit oder Umwelt, Diebstahl oder Betrug, Bestechung oder jegliche Art von Korruption, Verstoß gegen das Monopolgesetz oder Wettbewerbsverbot, beziehungsweise Interessenkonflikts, der festgestellten Irregularität bei der Buchführung oder Wirtschaftsprüfung, Störung oder Diskriminierung, Bekanntgabe geschützter Informationen, Vermögensmissbrauch, unangebrachtes Verhältnis mit Mandanten oder Lieferanten, Drogenkonsum oder Verkauf u. Ä) Verletzung der Menschenrechte, zweckentfremdete Ausübung der öffentlichen Ermächtigung, Lebensgefahr, öffentliche Gesundheit, Sicherheit, Umwelt sowie wegen Verhinderung von Schaden großen Ausmaßes.

2) Der „Hinweisgeber“ ist eine natürliche Person, die

u vezi sa svojim radnim angažovanjem, postupkom zapošljavanja, korišćenjem usluga državnih i drugih organa, nosilaca javnih ovlašćenja ili javnih službi, poslovnom saradnjom i pravom vlasništva na privrednom društvu;

3) "Unutrašnje uzbunjivanje" je otkrivanje informacije poslodavcu, odnosno uzbunjivanje do koga dolazi na nivou poslodavca.

Postupak unutrašnjeg uzbunjivanja

Pokretanje postupka

Član 3.

Poslodavac je dužan da odredi lice ovlašćeno za prijem informacije i vođenje postupka u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem, i navedeno će učiniti donošenjem odluke, u kojoj je Poslodavac obavezan da navede sve relevantne informacije o licu i kontakt podatke lica koje je kao lice ovlašćeno za prijem informacije i vođenje postupka u vezi sa uzbunjivanjem određeno.

Postupak unutrašnjeg uzbunjivanja započinje dostavljanjem informacije licu ovlašćenom za prijem informacije i vođenje postupka u vezi sa uzbunjivanjem kod Poslodavca.

Dostavljanje informacije u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem vrši se licu ovlašćenom za prijem informacije i vođenje postupka u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem.

Dostavljanje informacije u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem vrši se pisanim ili usmenim putem.

Pismeno kojim se dostavlja informacija može da sadrži potpis uzbunjivača i podatke o uzbunjivaču. Poslodavac i ovlašćeni organ dužni su da postupaju i po anonimnim obaveštenjima u vezi sa informacijom, a u okviru svojih ovlašćenja.

Dostavljanje informacije

Član 4.

Hinweise bezüglich ihres Arbeitsengagements, Einstellungsverfahrens, Nutzung von Dienstleistungen staatlicher und anderer Behörden, Träger öffentlicher Ermächtigungen oder öffentlicher Dienste, Geschäftszusammenarbeit und Eigentumsrecht an einem Unternehmen gibt.

3) „Innere Hinweisgabe“ ist die Bekanntgabe von Informationen an den Arbeitgeber, beziehungsweise Hinweisgabe zu der es auf der Ebene des Arbeitgebers kommt.

Verfahren der inneren Hinweisgabe

Einleitung des Verfahrens

Artikel 3.

Der Arbeitgeber ist verpflichtet, die für den Informationsempfang und die Verfahrensführung über die Innere Hinweisgabe befugte Person zu bestimmen. Das wird er durch Fassung des Beschlusses tun, nach dem der Arbeitgeber verpflichtet ist, alle relevanten Informationen über die Person und die Kontakt-Daten der Person anzuführen, die als für den Informationsempfang und die Verfahrensführung über die Innere Hinweisgabe befugte Person, bestimmt ist.

Das Verfahren der inneren Hinweisgabe beginnt mit der Zustellung der Information an die für den Informationsempfang und die Verfahrensführung über die Innere Hinweisgabe befugte Person.

Die Zustellung der Information bezüglich der inneren Hinweisgabe wird an die für den Informationsempfangen und die Verfahrensführung über die Innere Hinweisgabe befugte Person, zugestellt.

Die Zustellung der Information bezüglich der inneren Hinweisgabe wird schriftlich oder mündlich durchgeführt.

Das Schriftstück, mit dem die Information zugestellt wird, kann die Unterschrift des Hinweisgebers und die Daten über den Hinweisgeber enthalten. Der Arbeitgeber und die befugte Behörde sind verpflichtet auch nach anonymen Benachrichtigungen bezüglich der Information, im Rahmen ihrer Befugnisse vorzugehen.

Zustellung der Information

Artikel 4.

Pisano dostavljanje informacije u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem može se učiniti:

- 1) Neposrednom predajom pismena o informaciji u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem,
- 2) Običnom pošiljkom ili preporučenom pošiljkom;
- 3) Elektronskom poštom na e-mail lica ovlaštenog za prijem informacije i vođenje postupka u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem, a prema podacima koji su u odluci o imenovanju istog navedeni.

Ako je podnesak upućen elektronskom poštom, kao vreme podnošenja Poslodavcu smatra se vreme koje je naznačeno u potvrdi o prijemu elektronske pošte, u skladu sa Pravilnikom.

Ukoliko se dostavljanje pismena o informaciji u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem vrši običnom ili preporučenom pošiljkom, odnosno elektronskom poštom, izdaje se potvrda o prijemu informacije u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem. U tom slučaju se kao datum prijema kod preporučene pošiljke navodi datum predaje pošiljke pošti, a kod obične pošiljke datum prijema pošiljke kod Poslodavca.

Ukoliko je na omotu pošiljke vidljivo označeno da se upućuju licu ovlašćenom za prijem informacije i vođenje postupka u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem kod poslodavca, odnosno ukoliko je na omotu vidljivo naznačeno da se radi o informaciji u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem, takvu pošiljku može da otvori samo lice ovlašćeno za prijem informacije i vođenje postupka u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem.

Otvaranje pošiljke od strane bilo kog drugog neovlašćenog lica smatraće se povredom radne discipline i predstavlja osnov za pokretanje disciplinskog postupka protiv lica koje je navedenu povredu učinilo.

Ukoliko iz postupanja navedenog u stavu 5. ovog člana nastane šteta za Poslodavca, Poslodavac ima pravo na naknadu štete u skladu sa odredbama Zakona o obligacionim odnosima.

Član 5.

Kada se dostavljanje informacije vrši neposrednom

Die schriftliche Zustellung der Information bezüglich der inneren Hinweisgabe kann erfolgen:

- 1) durch unmittelbare Übergabe des Schriftstücks über die Information bezüglich der inneren Hinweisgabe,
- 2) per Postsendung oder per Einschreiben;
- 3) per elektronische Post an die E-Mail-Adresse der für den Informationsempfang und die Verfahrensführung über die Innere Hinweisgabe befugte Person, gemäß Daten, die im Beschluss über die Ernennung derselben angeführt sind.

Wenn der Schriftsatz per E-Mail zugestellt wird, wird als Zeit der Zustellung an den Arbeitgeber die Zeit angesehen, die in der Bestätigung über den E-Mail-Empfang genannt ist, entsprechend der Dienstordnung.

Falls die Zustellung des Schriftstücks über die Information bezüglich der inneren Hinweisgabe per Postsendung oder per Einschreiben, beziehungsweise E-Mail erfolgt, wird eine Bestätigung über den Informationsempfang bezüglich der inneren Hinweisgabe ausgestellt. In diesem Fall wird als Empfangsdatum der Einschreibesendung das Datum der Übergabe in der Post angeführt und bei der Postsendung das Datum des Empfangs beim Arbeitgeber.

Falls am Umschlag deutlich vermerkt ist, dass die Sendung an die für den Informationsempfang und die Verfahrensführung über die Innere Hinweisgabe befugte Person zugestellt wird, beziehungsweise falls am Umschlag deutlich vermerkt ist, dass es sich um eine Information über die innere Hinweisgabe handelt, kann eine solche Sendung nur die für den Informationsempfang und die Verfahrensführung über die Innere Hinweisgabe befugte Person öffnen.

Die Öffnung der Sendung durch irgendwelche andere nichtbefugte Person wird als Verletzung der Arbeitsdisziplin angesehen und stellt den Grund für die Einleitung des Disziplinarverfahrens gegen die Person dar, die diese Verletzung verübt hat.

Falls aus dem Vorgehen in Absatz 5 dieses Artikels ein Schaden für den Arbeitgeber entsteht, hat der Arbeitgeber Anspruch auf Schadenersatz entsprechend den Bestimmungen des Gesetzes über Schuldverhältnisse.

Artikel 5.

Falls die Zustellung der Information durch unmittelbare

predajom pismena ili usmeno, o navedenom se sastavlja potvrda o prijemu informacije prilikom prijema pismena, odnosno prilikom uzimanja usmene izjave od uzbunjivača.

Potvrda o prijemu informacije

Član 6.

Potvrda o prijemu informacije u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem mora da sadrži sledeće podatke:

- 1) kratak opis činjeničnog stanja o informaciji u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem;
- 2) vreme, mesto i način dostavljanja informacije u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem;
- 3) broj i opis priloga podnetih u svojstvu dokaza uz informaciju o unutrašnjem uzbunjivanju;
- 4) podatke o tome da li uzbunjivač dozvoljava da podaci o njegovom identitetu budu otkriveni;
- 5) podatke o Poslodavcu;
- 6) pečat Poslodavca;
- 7) potpis lica ovlašćenog za prijem informacije i vođenje postupka u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem.

Potvrda o prijemu informacije u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem može sadržati potpis uzbunjivača i podatke o uzbunjivaču, ukoliko on to želi.

Zapisnik o usmeno dostavljenoj informaciji

Član 7.

Usmeno dostavljanje informacije u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem vrši se usmeno na zapisnik.

Takav zapisnik sadrži:

- 1) podatke o Poslodavcu i licu koje sastavlja zapisnik;
- 2) vreme i mesto sastavljanja;
- 3) podatke o prisutnim licima;
- 4) opis činjeničnog stanja o informaciji u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem u kome mogu biti sadržani sledeći podaci: podaci o vremenu, mestu i načinu kršenja propisa iz oblasti radnih odnosa, bezbednosti i zdravlja na radu, ljudskih prava zaposlenih, opasnostima po njihov život, zdravlje,

Übergabe des Schriftstücks oder mündlich erfolgt, wird darüber eine Bestätigung über den Empfang der Information beim Schriftstückempfang, beziehungsweise bei der Entnahme der mündlichen Erklärung vom Hinweisgeber, ausgestellt.

Bestätigung über den Informationsempfang

Artikel 6.

Die Bestätigung über den Informationsempfang bezüglich der Hinweisgabe muss folgende Daten enthalten:

- 1) kurze Beschreibung der Sachlage über Informationen bezüglich der inneren Hinweisgabe;
- 2) Zeit, Ort und Art und Weise der Informationszustellung über die innere Hinweisgabe;
- 3) Zahl und Beschreibung der Beilagen, die als Beweise zur Information über innere Hinweisgabe eingereicht wurden;
- 4) Daten darüber ob der Hinweisgeber gestattet, dass die Daten über seine Identität bekannt werden;
- 5) Daten über den Arbeitgeber;
- 6) Stempel des Arbeitgebers;
- 7) Unterschrift der für den Informationsempfang und die Verfahrensführung befugten Person bezüglich der inneren Hinweisgabe.

Bestätigung über den Informationsempfang bezüglich der inneren Hinweisgabe kann die Unterschrift des Hinweisgebers enthalten sowie Daten über den Hinweisgeber, falls dieser das möchte.

Protokoll über die mündlich zugestellte Information

Artikel 7.

Die mündliche Zustellung der Information über die innere Hinweisgabe wird mündlich zu Protokoll gegeben.

Ein solches Protokoll enthält:

- 1) Daten über den Arbeitgeber und den Protokollführer;
- 2) Zeit und Ort der Protokollerstellung;
- 3) Daten über anwesende Personen;
- 4) Beschreibung der Sachlage über Information bezüglich der inneren Hinweisgabe, die folgende Daten enthalten kann: Daten über Zeit, Ort und Art und Weise des Verstoßes gegen Vorschriften aus dem Bereich der Arbeitsverhältnisse, der Sicherheit und Gesundheit bei der Arbeit, Menschenrechte der Arbeitnehmer,

opštu bezbednost, životnu sredinu, ukazivanje na mogućnost nastanka štete velikih razmera i drugo;

- 5) primedbe uzbunjivača na sadržaj zapisnika ili njegovu izjavu da nema nikakvih primedbi na zapisnik i da se u potpunosti slaže sa njegovom sadržinom;
- 6) potpis lica ovlašćenog za prijem informacije i vođenje postupka u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem;
- 7) pečat Poslodavca.

Postupanje po informaciji

Član 8.

Lice ovlašćeno za prijem informacije i vođenje postupka u vezi sa uzbunjivanjem je dužno da pre davanja izjave o informacijama u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem:

- 1) obavesti uzbunjivača o njegovim pravima propisanim Zakonom, a naročito da ga informiše o činjenici da ne mora otkrivati svoj identitet, odnosno da ne mora potpisati zapisnik i potvrdu o prijemu informacije u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem,
- 2) pouči uzbunjivača da svoje informacije u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem daje pod punom materijalnom i krivičnom odgovornošću, te da davanje lažnog izkaza predstavlja krivično delo predviđeno odredbama Krivičnog zakonika.

Član 9.

Poslodavac ne sme preduzimati mere u cilju otkrivanja identiteta anonimnog uzbunjivača, sem ukoliko navedeno u skladu sa pozitivnopravnim propisima Republike Srbije nije neophodno za dalje postupanje.

Član 10.

Nakon prijema informacije, Poslodavac je dužan da po njoj postupi bez odlaganja, ukoliko za navedeno ima mogućnosti, a najkasnije u roku od 15 dana od dana prijema informacije.

- Gefahren für ihr Leben, Gesundheit, allgemeine Sicherheit, Umwelt, Hinweis auf die Möglichkeit der Entstehung von Schaden großer Ausmaße und anderes;
- 5) Bemerkungen des Hinweisgebers zum Inhalt des Protokolls oder seine Erklärung, dass er keine Bemerkungen zum Protokoll hat und seinem Inhalt völlig zustimmt;
 - 6) Unterschrift der für den Informationsempfang und die Verfahrensführung befugten Person bezüglich der inneren Hinweisgabe;
 - 7) Stempel des Arbeitgebers.

Vorgehen gemäß Information

Artikel 8.

Die für den Informationsempfang und die Verfahrensführung befugte Person bezüglich der inneren Hinweisgabe ist verpflichtet, vor der Abgabe einer Erklärung über Informationen bezüglich der inneren Hinweisgabe:

- 1) den Hinweisgeber über seine, mit dem Gesetz vorgeschriebenen, Rechte zu informieren, insbesondere über die Tatsache, dass er seine Identität nicht bekanntgeben muss, beziehungsweise, dass er das Protokoll und die Bestätigung über den Empfang der Information bezüglich der inneren Hinweisgabe nicht unterzeichnen muss,
- 2) den Hinweisgeber zu belehren, dass er seine Informationen bezüglich der inneren Hinweisgabe unter voller materieller und strafrechtlicher Verantwortung erteilt und dass eine falsche Aussage eine Straftat, die mit den Bestimmungen des Strafgesetzes vorgesehen ist, darstellt.

Artikel 9

Der Arbeitgeber darf keine Maßnahmen zur Offenbarung der Identität des anonymen Hinweisgebers treffen, außer wenn das Angeführte, entsprechend den geltenden Rechtsvorschriften der Republik Serbien, nicht für das weitere Vorgehen notwendig ist.

Artikel 10.

Nach Empfang der Information ist der Arbeitgeber verpflichtet, unverzüglich danach vorzugehen, falls ihm das möglich ist, spätestens aber innerhalb von 15 Tagen ab dem Tag des Informationsempfangs.

U cilju provere informacije u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem, preduzimaju se odgovarajuće radnje, o čemu se obaveštava Poslodavac, kada je to moguće na osnovu raspoloživih podataka.

Poslodavac se obavezuje da preduzme sve raspoložive radnje i mere u cilju utvrđivanja i otklanjanja nepravilnosti ukazanih informacijom, kao i da obustavi sve utvrđene štetne radnje i otkloni njihove posledice.

Član 11.

Prilikom vođenja postupka unutrašnjeg uzbunjivanja, ovlašćeno lice koje vodi postupak može uzimati izjave od drugih lica, u cilju provere dostavljene informacije kojom je pokrenut postupak, a o svakoj uzetoj izjavi se sastavlja zapisnik.

Takav zapisnik sadrži:

- 1) podatke o Poslodavcu i licu koje sastavlja zapisnik;
- 2) vreme i mesto sastavljanja;
- 3) podatke o prisutnim licima;
- 4) opis utvrđenog činjeničnog stanja povodom dostavljene informacije u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem;
- 5) primedbe prisutnog lica na sadržaj zapisnika ili njegovu izjavu da nema nikakvih primedbi na zapisnik i da se u potpunosti slaže sa njegovom sadržinom;
- 6) potpis prisutnih lica i lica ovlašćenog za prijem informacije i vođenje postupka u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem;
- 7) pečat Poslodavca.

Informisanje uzbunjivača

Član 12.

Na zahtev uzbunjivača, Poslodavac je dužan da pruži obaveštenja uzbunjivaču o toku i radnjama preduzetim u postupku, kao i da omogući uzbunjivaču da izvrši uvid u spise predmeta i da prisustvuje radnjama u postupku.

Zur Prüfung der Information über die innere Hinweisgabe werden entsprechende Handlungen unternommen, worüber der Arbeitgeber benachrichtigt wird, wenn das aufgrund der verfügbaren Daten möglich ist.

Der Arbeitgeber verpflichtet sich alle verfügbaren Handlungen und Maßnahmen zur Feststellung und Beseitigung der Irregularitäten, auf die durch die Information hingewiesen wurde, zu unternehmen, sowie alle festgestellten schädlichen Handlungen einzustellen und deren Folgen zu beseitigen.

Artikel 11.

Beim Verfahren der inneren Hinweisgabe kann die befugte Person, die das Verfahren führt, Erklärungen von anderen Personen nehmen, zur Prüfung der zugestellten Information, mit der das Verfahren eingeleitet wurde. Über jede genommene Erklärung wird ein Protokoll erstellt.

Ein solches Protokoll enthält:

- 1) Daten über den Arbeitgeber und über den Protokollführer;
- 2) Zeit und Ort der Erstellung;
- 3) Daten über anwesende Personen;
- 4) Beschreibung der festgestellten Sachlage in Hinblick auf die zugestellten Information bezüglich der inneren Hinweisgabe;
- 5) Bemerkung der anwesenden Person zum Inhalt des Protokolls oder ihre Erklärung, dass sie keine Bemerkungen zum Protokoll hat und seinem Inhalt völlig zustimmt;
- 6) Unterschrift der anwesenden Personen und der für den Informationsempfang und die Verfahrensführung befugten Person bezüglich der inneren Hinweisgabe;
- 7) Stempel des Arbeitgebers.

Benachrichtigung des Hinweisgebers

Artikel 12.

Auf Forderung des Hinweisgebers ist der Arbeitgeber verpflichtet, dem Hinweisgeber Informationen über den Verlauf und Handlungen, die im Verfahren vorgenommen wurden, zu geben, sowie dem Hinweisgeber zu ermöglichen, Einsicht in die Schriftstücke der Akte zu nehmen und den Handlungen im Verfahren beizuwohnen.

Poslodavac je dužan da obavesti uzbunjivača o ishodu postupka po njegovom okončanju, u roku od 15 dana od dana okončanja postupka.

Član 13.

Po okončanju postupka ovlašćeno lice:

- 1) sastavlja izveštaj o preduzetim radnjama u postupku o informaciji u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem;
- 2) pod uslovom da u toku postupka utvrdi da je informacija dostavljena od strane uzbunjivača osnovana, predlaže mere radi otklanjanja uočenih nepravilnosti i posledica štetne radnje nastalih u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem.

Izveštaj o preduzetim radnjama

Član 14.

Izveštaj o preduzetim radnjama u postupku o informaciji u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem iz člana 13. stav 1. tačka 1. ovog pravilnika dostavlja se:
1) poslodavcu i 2) uzbunjivaču.

Izveštaj o preduzetim radnjama u postupku o informaciji u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem treba da sadrži:

- 1) vreme, mesto i način prijema informacije u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem;
- 2) opis radnji koje su nakon toga preduzete u cilju provere informacije u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem;
- 3) podatke o tome koja su lica obaveštena o radnjama preduzetim u cilju provere informacije u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem uz navođenje datuma i način njihovog obaveštavanja;
- 4) navode o tome šta je utvrđeno u postupku povodom prijema informacije, uz navođenje konkretnog činjeničnog stanja, da li su utvrđene nepravilnosti i štetne radnje kao i njihov i opis, kao i

Der Arbeitgeber ist verpflichtet, den Hinweisgeber über den Ausgang des Verfahrens nach dessen Beendigung, innerhalb von 15 Tagen ab dem Tag der Beendigung zu informieren.

Artikel 13.

Nach Abschluss des Verfahrens erfolgen seitens der befugten Person folgende Handlungen:

- 1) Erstellung des Berichts über vorgenommene Handlungen im Verfahren bezüglich der inneren Hinweisgabe;
- 2) vorausgesetzt, dass sie im Laufe des Verfahrens feststellt, dass die seitens des Hinweisgebers zugestellte Information begründet ist, schlägt sie Maßnahmen zur Beseitigung der wahrgenommenen Irregularitäten und Folgen der schädlichen Handlungen vor, die bezüglich der inneren Hinweisgabe entstanden sind.

Bericht über unternommene Handlungen

Artikel 14.

Der Bericht über unternommene Handlungen im Verfahren über die Information bezüglich innerer Hinweisgabe aus Artikel 13. Absatz 1. Punkt 1 dieser Dienstordnung wird zugestellt an:
1) Arbeitgeber und 2) Hinweisgeber

Der Bericht über unternommene Handlungen im Verfahren über die Information über die innere Hinweisgabe soll Folgendes enthalten:

- 1) Zeitpunkt, Ort und Art und Weise des Informationsempfangs über die innere Hinweisgabe;
- 2) Beschreibung der Handlungen, die danach zur Prüfung der Informationen bezüglich über die innere Hinweisgabe unternommen wurden;
- 3) Daten darüber, welche Personen über die zur Prüfung der Informationen über die innere Hinweisgabe unternommen Handlungen benachrichtigt sind, bei Anführung des Datums und Art deren Benachrichtigung.
- 4) Anführungen darüber, was im Verfahren hinsichtlich des Informationsempfangs festgestellt wurde, bei Anführung der konkreten Sachlage, ob Irregularitäten und schädliche Handlungen festgestellt wurden, sowie

<p>da li su takve radnje izazvale štetne posledice.</p> <p>5) potpis lica ovlašćenog za prijem informacije i vođenje postupka u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem.</p> <p>6) pečat Poslodavca.</p> <p>Član 15.</p> <p>Uzbunjivač se može izjasniti o izveštaju o preduzetim radnjama u postupku o informaciji u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem, i to u roku od 8 radnih dana od dana dostavljanja izveštaja .</p> <p>Ukoliko uzbunjivač propusti navedeni rok, i na izveštaj koji mu je dostavljen se ni u datom roku ne izjasni, smatraće se da nema prigovora na način i tok vođenja postupka, odnosno da je saglasan sa navedenim izveštajem, odnosno, da u odnosu na stanje u izveštaju navedeno ne poseduje nova ili dodatna saznanja.</p> <p>Predlaganje mera</p> <p>Član 16.</p> <p>Ukoliko u toku postupka utvrdi da je informacija dostavljena od strane uzbunjivača osnovana, a na osnovu podnetog izveštaja, lice ovlašćeno za prijem informacije i vođenje postupka u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem predlaže mere u cilju otklanjanja utvrđenih nepravilnosti i načine otklanjanja posledica štetnih radnji nastalih u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem, i to po proteku roka od 8 dana nakon datuma koji je predviđen kao poslednji dan za izjašnjenje uzbunjivača na izveštaj dostavljen Poslodavcu i uzbunjivaču.</p> <p>Radi otklanjanja uočenih nepravilnosti i posledica štetne radnje nastale u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem mogu da se preduzmu odgovarajuće mere na osnovu izveštaja iz stava 1. ovog člana, o čemu ovlašćeno lice donosi Predlog mera.</p>	<p>deren Beschreibung sowie ob solche Handlungen schädliche Folgen verursacht haben.</p> <p>5) Unterschrift der für den Informationsempfang und die Verfahrensführung über die innere Hinweisgabe befugten Person.</p> <p>6) Stempel des Arbeitgebers.</p> <p>Artikel 15</p> <p>Der Hinweisgeber kann sich über den Bericht über unternommene Handlungen im Verfahren hinsichtlich Information in Zusammenhang mit der inneren Hinweisgabe innerhalb von 8 Werktagen ab Zustellung des Berichts äußern.</p> <p>Falls der Hinweisgeber die angeführte Frist auslöst und sich auf den ihm zugestellten Bericht in der gegeben Frist nicht äußert, wird angesehen das er keine Einwände gegen die Führungsweise und den Lauf des Verfahrens hat, bzw. das er mit dem angeführten Bericht einverstanden ist, bzw. das er in Bezug auf den Stand im Bericht keine neuen oder ergänzenden Erkenntnisse hat.</p> <p>Vorschlag von Maßnahmen</p> <p>Artikel 16.</p> <p>Falls im Laufe des Verfahrens festgestellt wird, dass die seitens des Hinweisgebers zugestellte Information aufgrund des unterbreiteten Berichts begründet ist, schlägt die für den Informationsempfang und die Verfahrensführung über die innere Hinweisgabe befugte Person Maßnahmen für die Behebung der festgestellten Irregularitäten und Mittel für die Beseitigung von Folgen schädlicher Handlungen vor, die in Zusammenhang mit der inneren Hinweisgabe entstanden sind, und zwar nach Ablauf der Frist von 8 Tagen, nach dem Datum, der als der letzte Tag für die Äußerung des Hinweisgebers auf den an den Arbeitgeber und den Hinweisgeber zugestellten Bericht vorgesehen ist.</p> <p>Zwecks Behebung der wahrgenommenen Irregularitäten und Folgen der schädlichen Handlung, die in Zusammenhang mit der inneren Hinweisgabe entstanden sind, können angemessene Maßnahmen aufgrund des Berichts aus Absatz 1 dieses Artikels vorgenommen werden, worüber die befugte Person einen Maßnahmen Vorschlag erlässt.</p>
--	--

Predlog mera radi otklanjanja nepravilnosti i posledica štetne radnje nastalih u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem obavezno sadrži:

- 1) podatke o Poslodavcu i licu koje sastavlja zapisnik;
- 2) vreme i mesto sastavljanja;
- 3) navođenje i detaljan opis nepravilnosti, štetnih radnji i posledica ovih radnji u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem utvrđenih izveštajem;
- 4) konkretne mere koje se predlažu radi otklanjanja navedenih nepravilnosti i posledica štetnih radnji nastalih u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem utvrđenih izveštajem kao i rokovi za njihovo izvršenje;
- 5) obrazloženje zbog čega se baš tim predloženim merama otklanjaju utvrđene nepravilnosti i posledice štetne radnje nastale u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem;
- 6) ime lica ovlašćenog za prijem informacije i vođenje postupka u vezi sa unutrašnjim uzbunjivanjem;
- 7) pečat Poslodavca.

Pravo na zaštitu uzbunjivača

Član 17.

Uzbunjivač uživa pravo na zaštitu, u skladu sa zakonom, ako:

- 1) izvrši unutrašnje uzbunjivanje na način propisan zakonom;
- 2) dostavi licu ovlašćenom za prijem informacije i sprovođenje postupka unutrašnjeg uzbunjivanja informaciju koja sadrži podatke o kršenju propisa kojom pokreće postupak u roku od jedne godine od dana saznanja za izvršenu radnju zbog koje vrši uzbunjivanje, a najkasnije u roku od deset godina od dana izvršenja te radnje;
- 3) ako bi u trenutku uzbunjivanja, na osnovu raspoloživih podataka, u istinitost informacije kojom se pokreće postupak uzbunjivanja poverovalo lice sa prosečnim znanjem i iskustvom kao i uzbunjivač.

Der Maßnahme Vorschlag zwecks Beseitigung der Irregularitäten und Folgen der schädlichen Handlung, die in Zusammenhang mit der inneren Hinweisgabe entstanden sind enthält pflichtig:

- 1) Angaben über den Arbeitgeber und die Person, die das Protokoll aufnimmt;
- 2) Zeit und Ort der Aufnahme;
- 3) Anführung und ausführliche Beschreibung der Irregularitäten, schädlicher Handlungen und Folgen dieser Handlungen in Zusammenhang mit der inneren Hinweisgabe, die mit dem Bericht festgestellt sind;
- 4) konkrete Maßnahmen, die zwecks Behebung der angeführten Irregularitäten und Folgen der schädlichen Handlung, die in Zusammenhang mit der inneren Hinweisgabe entstanden sind, vorgeschlagen werden, sowie Fristen für deren Durchführung;
- 5) Begründung, weswegen gerade mit diesem vorgeschlagenen Maßnahmen die festgestellten Irregularitäten und Folgen der schädlichen Handlung, die in Zusammenhang mit der inneren Hinweisgabe entstanden sind behoben werden;
- 6) Name der für den Informationsempfang und die Verfahrensführung über die innere Hinweisgabe befugten Person;
- 7) Stempel des Arbeitgebers.

Anspruch auf Schutz des Hinweisgebers

Artikel 17.

Der Hinweisgeber genießt entsprechend dem Gesetz Anspruch auf Schutz falls:

- 1) er die innere Hinweisgabe auf die mit dem Gesetz vorgeschriebene Weise durchführt;
- 2) er der für den Informationsempfang und die Verfahrensführung über die innere Hinweisgabe befugten Person eine Information unterbreitet, die Angaben über Verstoß gegen Vorschriften beinhaltet, mit welchen das Verfahren innerhalb von einem Jahr ab dem Tag der Erkenntnis über die ausgeübte Handlung, die der Hinweisgabe unterliegt, angeregt wird, spätestens aber innerhalb von zehn Jahren ab dem Tag der Durchführung einer solchen Handlung;
- 3) zum Zeitpunkt der Hinweisgabe aufgrund der zur Verfügung stehenden Angaben, sowohl eine Person mit durchschnittlicher Kenntnis und Erfahrung als auch der Hinweisgeber der Informationswahrhaftigkeit Glauben geschenkt hat.

Član 18.

Zaštitu u postupku uzbunjivanja uživaju i sa uzbunjivačem povezana lica, kao i lica za koje se pogrešno smatra da su uzbunjivači, odnosno lica koja informacije u vezi sa konkretnim slučajem uzbunjivanja obrađuju i prikupljaju.

Povezano lice ima pravo na zaštitu kao uzbunjivač ako učini verovatnim da je prema njemu preduzeta štetna radnja zbog povezanosti sa uzbunjivačem.

Član 19.

Lice koje traži, tj. lice koje pri obradi prikuplja podatke u vezi sa dostavljenom informacijom kojom je započet postupak uzbunjivanja, ima pravo na zaštitu kao uzbunjivač, ako učini verovatnim da je prema njemu preduzeta štetna radnja, i to kao posledica traženja, odnosno prikupljanja podataka.

Član 20.

Lice koje je ovlašćeno za prijem informacije dužno je da štiti podatke o ličnosti uzbunjivača, odnosno podatke na osnovu kojih se može otkriti identitet uzbunjivača, osim ako se uzbunjivač ne saglasi sa otkrivanjem tih podataka, a u skladu sa zakonom koji uređuje zaštitu podataka o ličnosti.

Svako lice koje sazna podatke iz stava 1. ovog člana, dužno je da navedene podatke čuva kao poslovnu tajnu.

Lice ovlašćeno za prijem informacije dužno je da prilikom prijema informacije, obavesti uzbunjivača da njegov identitet može biti otkriven nadležnom organu, ako bez otkrivanja identiteta uzbunjivača ne bi bilo moguće postupanje tog organa, kao i da ga obavesti o merama zaštite učesnika u krivičnom postupku.

Ako je u toku postupka neophodno da se otkrije identitet uzbunjivača, lice ovlašćeno za prijem informacije dužno je da o tome, pre otkrivanja identiteta, obavesti uzbunjivača.

Artikel 18.

Schutz im Hinweisgabeverfahren genießen auch mit dem Hinweisgeber verbundene Personen, sowie Personen, für welche fehlerhaft angenommen wird, dass sie Hinweisgeber sind, bzw. Personen die Informationen in Zusammenhang mit dem konkreten Fall der Hinweisgabe bearbeiten und erheben.

Die verbundene Person hat Anspruch auf Schutz als Hinweisgeber falls sie wahrscheinlich macht, dass gegen sie eine schädliche Handlung vorgenommen wurde wegen Verbundenheit mit dem Hinweisgeber.

Artikel 19.

Eine Person die Angaben sucht, bzw. eine Person die bei Bearbeitung Angaben in Zusammenhang mit der zugestellten Information mit welcher das Hinweisgabeverfahren angeregt wurde erhebt, hat Anspruch auf Schutz als Hinweisgeber wenn sie wahrscheinlich macht, dass gegen sie eine schädlich Handlung als Folge der Angabensuche bzw. Angabenerhebung vorgenommen wurde.

Artikel 20.

Die für den Informationsempfang und die Verfahrensführung über die innere Hinweisgabe befugte Person ist verpflichtet, personenbezogene Daten des Hinweisgebers zu wahren, bzw. Angaben aufgrund welchen die Identität des Hinweisgebers aufgedeckt werden kann, außer wenn sich der Hinweisgeber mit der Preisgabe dieser Daten nicht einverstanden erklärt.

Jede Person, die Angaben aus Absatz 1 dieses Artikels erfährt, ist verpflichtet die angeführten Angaben als Geschäftsgeheimnis zu wahren.

Die für den Informationsempfang befugte Person ist verpflichtet bei Empfang der Information den Hinweisgeber zu benachrichtigen, dass seine Identität bei der zuständigen Behörde aufgedeckt werden kann, wenn ohne Aufdeckung seiner Identität das Verfahren seitens dieser Behörde nicht möglich wäre, sowie ihn über die Schutzmaßnahmen der Teilnehmer im Strafverfahren zu benachrichtigen.

Falls es im Laufe des Verfahrens erforderlich wird die Identität des Hinweisgebers aufzudecken, ist die für Informationsempfang befugte Person verpflichtet, vor der Preisgabe der Identität, darüber den Hinweisgeber

<p>Podaci iz stava 1. ovog člana ne smeju se saopštiti licu na koje se ukazuje u informaciji, ako posebnim zakonom nije drugačije propisano.</p> <p>Član 21.</p> <p>Zabranjena je zloupotreba uzbunjivanja.</p> <p>Zloupotrebu uzbunjivanja vrši lice koje:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) dostavi informaciju za koju je znalo da nije istinita; 2) pored zahteva za postupanje u vezi sa informacijom kojom se vrši uzbunjivanje traži protivpravnu korist. <p>Uzbunjivanje ako su u informaciji sadržani tajni podaci</p> <p>Član 22.</p> <p>Informacija može da sadrži tajne podatke.</p> <p>Pod tajnim podacima iz stava 1. ovog člana smatraju se podaci koji su u skladu sa propisima o tajnosti podataka prethodno označeni kao tajni.</p> <p>Ako su u informaciji sadržani tajni podaci, uzbunjivač je dužan da se prvo obrati poslodavcu, a ako se informacija odnosi na lice koje je ovlašćeno da postupa po informaciji, informacija se podnosi rukovodiocu poslodavca.</p> <p>U slučaju da poslodavac nije u roku od 15 dana postupio po informaciji u kojoj su sadržani tajni podaci, odnosno ako nije odgovorio ili nije preduzeo odgovarajuće mere iz svoje nadležnosti, uzbunjivač se može obratiti ovlašćenom organu.</p> <p>Izuzetno od stava 3. ovog člana, u slučaju da se informacija odnosi na rukovodioca poslodavca, informacija se podnosi ovlašćenom organu.</p> <p>Ako su u informaciji sadržani tajni podaci, uzbunjivač</p>	<p>zu benachrichtigen.</p> <p>Die Angaben aus Absatz 1 dieses Artikels dürfen nicht an Personen weitergegeben werden, auf welche in der Information hingewiesen wird, falls mit besonderem Gesetz nicht anders vorgeschrieben.</p> <p>Artikel 21.</p> <p>Der Missbrauch von Hinweisgabe ist verboten.</p> <p>Den Hinweisgabemissbrauch tätigt eine Person, welche:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) eine Information zustellt, von welcher sie wusste, dass sie nicht der Wahrheit entspricht; 2) neben dem Antrag für das Verfahren in Zusammenhang mit der Information, mit welcher die Hinweisgabe getätigt wird, rechtswidrigen Vorteil verlangt. <p>Hinweisgabe wenn in der Information geheime Angaben enthalten sind</p> <p>Artikel 22.</p> <p>Eine Information kann geheime Angaben beinhalten.</p> <p>Unter geheimen Angaben aus Absatz 1 dieses Artikels werden Angaben angesehen, die entsprechend den Vorschriften über Datenvertraulichkeit vorher als geheim bezeichnet wurden.</p> <p>Falls in der Information geheime Angaben enthalten sind, ist der Hinweisgeber verpflichtet sich zuerst an den Arbeitgeber zu wenden, und falls sich die Information auf eine Person bezieht, die für das Verfahren über die Information befugt ist, wird diese Information an den Leiter des Arbeitgebers unterbreitet.</p> <p>Falls der Arbeitgeber innerhalb von 15 Tagen nicht entsprechend der Information, in welcher geheime Angaben enthalten sind, verfährt, bzw. nicht antwortet oder keine angemessenen Maßnahme aus seiner Zuständigkeit vornimmt, kann sich der Hinweisgeber an die zuständige Behörde wenden.</p> <p>Ausgenommen von Absatz 3 dieses Artikels kann im Fall, wenn sich die Information auf den Leiter des Arbeitgebers bezieht, diese an die zuständige Behörde unterbreitet werden.</p> <p>Wenn in der Information geheime Angaben enthalten</p>
---	--

<p>ne može uzbuniti javnost, ako zakonom nije drugačije određeno.</p> <p>Ako su u informaciji sadržani tajni podaci, uzbunjivač i druga lica su dužni da se pridržavaju opštih i posebnih mera zaštite tajnih podataka propisanih zakonom koji uređuje tajnost podataka.</p>	<p>sind kann der Hinweisgeber nicht die Öffentlichkeit alarmieren, falls mit dem Gesetz nicht anderweitig geregelt.</p> <p>Wenn in der Information geheime Angaben enthalten sind, sind der Hinweisgeber und andere Personen verpflichtet, sich an die allgemeinen und besonderen Maßnahmen für den Schutz geheimer Angaben, die mit dem Gesetz vorgesehen sind welches die Datenvertraulichkeit regelt, zu halten.</p>
<p><u>Zabrana stavljanja uzbunjivača u nepovoljniji položaj i naknada štete</u></p>	<p><u>Verbot, den Hinweisgeber in eine ungünstigere Lage zu versetzen und Schadenersatz</u></p>
<p>Član 23.</p>	<p>Artikel 23.</p>
<p>Poslodavac je dužan da, u okviru svojih ovlašćenja, zaštiti uzbunjivača od štetne radnje, kao i da preduzme neophodne mere radi obustavljanja štetne radnje i otklanjanja posledica štetne radnje.</p>	<p>Der Arbeitgeber ist im Rahmen seiner Ermächtigungen verpflichtet, den Hinweisgeber von schädlicher Handlung zu schützen, sowie erforderliche Maßnahmen zwecks Einstellung der schädlichen Handlung und Behebung ihrer Folgen vorzunehmen.</p>
<p>Poslodavac ne sme činjenjem ili nečinjenjem da stavi uzbunjivača u nepovoljniji položaj u vezi sa uzbunjivanjem, a naročito ako se nepovoljniji položaj odnosi na:</p>	<p>Der Arbeitgeber darf durch Tun oder Unterlassung den Hinweisgeber nicht in eine ungünstigere Lage in Zusammenhang mit der Hinweisgabe versetzen, insbesondere wenn sich die ungünstigere Lage auf folgendes bezieht:</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1) zapošljavanje; 2) sticanje svojstva pripravnika ili volontera; 3) rad van radnog odnosa; 4) obrazovanje, osposobljavanje ili stručno usavršavanje; 5) napredovanje na poslu, ocenjivanje, sticanje ili gubitak zvanja; 6) disciplinske mere i kazne; 7) uslove rada; 8) prestanak radnog odnosa; 9) zaradu i druge naknade iz radnog odnosa; 10) učešće u dobiti poslodavca; 11) isplatu nagrade i otpremnine; 12) raspoređivanje ili premeštaj na drugo radno mesto; 13) nepreduzimanje mera radi zaštite zbog uznemiravanja od strane drugih lica; 14) upućivanje na obavezne zdravstvene preglede ili upućivanje na preglede radi ocene radne sposobnosti. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Beschäftigung; 2) Erwerb der Eigenschaft eines Anwärters oder Volontärs; 3) Arbeit außerhalb eines Arbeitsverhältnisses; 4) Ausbildung, Befähigung oder fachliche Fortbildung; 5) Aufstieg bei der Arbeit, Bewertung, Erwerb oder Verlust von Titeln; 6) disziplinarische Maßnahmen und Strafen; 7) Arbeitsbedingungen; 8) Auflösung des Arbeitsverhältnisses; 9) Gehalt und andere Entgelte aus dem Arbeitsverhältnis; 10) Teilnahme am Gewinn des Arbeitgebers; 11) Auszahlung der Prämie und Abfertigung; 12) Einteilung oder Versetzung auf einen anderen Arbeitsplatz; 13) Nichtvornahme von Maßnahmen zwecks Schutz wegen Belästigung seitens anderer Personen; 14) Verweisung zu pflichtigen Gesundheitskontrollen oder Verweisung zu Kontrollen zwecks Bewertung der Arbeitsfähigkeit.
<p>Član 24.</p>	<p>Artikel 24.</p>

U slučajevima da uzbunjivač pretrpi štetu zbog izvršenog uzbunjivanja, uzbunjivač ima pravo na naknadu štete, u skladu sa zakonom koji uređuje obligacione odnose.

Sudska zaštita

Član 25.

Uzbunjivač prema kome je preduzeta štetna radnja u vezi sa uzbunjivanjem ima pravo na sudsku zaštitu.

Sudska zaštita se ostvaruje podnošenjem tužbe za zaštitu u vezi sa uzbunjivanjem nadležnom sudu, u roku od šest meseci od dana saznanja za preduzetu štetnu radnju, odnosno tri godine od dana kada je štetna radnja preduzeta.

Završna odredba

Član 26.

Ovaj pravilnik stupa na snagu 8 dana od dana objavljivanja na oglasnoj tabli Poslodavca.

U skladu sa zakonskom obavezom, nakon stupanja ovog Pravilnika na snagu, navedeni će biti i javno dostupan na internet stranici Poslodavca.

U Beogradu, dana 23.11.2015. godine

Poslodavac
Nemačka Škola Beograd



Rut Natali Ebert, predsednica Školskog odbora



Stefan Wiedenhofer, direktor škole



In Fällen, wenn der Hinweisgeber Schaden wegen durchgeführter Hinweisgabe duldet, hat der Hinweisgeber Anspruch auf Schadenersatz, entsprechend dem Gesetz, welches die Schuldverhältnisse regelt.

Gerichtlicher Schutz

Artikel 25.

Ein Hinweisgeber, gegen welchen eine schädliche Handlung in Zusammenhang mit der Hinweisgabe vorgenommen wurde, hat Anspruch auf gerichtlichen Schutz.

Den gerichtlichen Schutz verwirklicht man durch Unterbreitung einer Klage für Schutz in Zusammenhang mit der Hinweisgabe an das zuständige Gericht, innerhalb von sechs Monaten ab dem Tag der Erkenntnis über die vorgenommene schädliche Handlung, bzw. drei Jahre ab dem Tag, ab welchem die schädliche Handlung vorgenommen wurde.

Schlussbestimmung


Artikel 26.

Diese Dienstordnung tritt in Kraft am 8 Tag ab Veröffentlichung auf der Anzeigetafel beim Arbeitgeber.

Entsprechend der gesetzlichen Verpflichtung, wird die Dienstordnung nach ihrem Inkrafttreten auf der Homepage des Arbeitgebers auch öffentlich zugänglich sein.

In Belgrad, den 23.11.2015

Arbeitgeber
Deutsche Schule Belgrad



Rut Natali Ebert, Vorsitzende des Schulrates



Stefan Wiedenhofer, Schulleiter

